II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. március 11.)

a Spanyolország által a Chupa Chups vonatkozásában elfogadott, C 1/06 (ex NN 103/05) számú intézkedésekhez kapcsolódó, 2007. május 10-i bizottsági határozat módosításáról

(az értesítés a C(2008) 868. számú dokumentummal történt)

(Csak a spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/696/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatásokra [1],

mivel:

(1) A Bizottság 2007. május 10-én a Spanyolország által a Chupa Chups vonatkozásában elfogadott, C 1/06 (ex NN 103/05) számú intézkedésekhez kapcsolódó határozatot [2] fogadott el.

(2) Az említett határozat ellen a Chupa Chups S.A. (a továbbiakban: Chupa Chups) által az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt benyújtott fellebbezést követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy mérlegelési hibát követett el a 4. intézkedés – egy regionális támogatási program alapján 2003-ban nyújtott 800 000 EUR – egy része vonatkozásában.

(3) A vitatott határozat 43. pontjában a Bizottság megjegyezte: a regionális támogatási program kikötötte, hogy nehéz helyzetben lévő vállalkozásokra nem alkalmazható. Tekintettel a Chupa Chups 2002. évi súlyos veszteségeire (22 078 000 EUR, amely a 2002-es pénzügyi év végén a jegyzett tőke 86,5 %-ának felelt meg), valamint 2003. évi eredményeire, a Bizottság úgy vélte, hogy a Chupa Chupsot a támogatás odaítélésének pillanatában nehéz helyzetben levő vállalkozásnak kell tekinteni. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a támogatás e része így nem volt összeegyeztethető a közös piaccal, és ebből következően nem lehetett végrehajtani.

(4) Ezzel ellentétben a 2003-ban a „Minería 2” program alapján nyújtott 800 000 EUR regionális támogatást illetően a Bizottság most megjegyzi, hogy e támogatás jóváhagyott támogatási program [3]. Ezen túlmenően a Bizottság a hivatalos vizsgálati eljárás kezdetén végzett első értékelésével ellentétben úgy véli, hogy a Chupa Chups teljesítette e támogatás feltételeit, mivel a támogatás nyújtásakor nem minősült nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak [4]. Különösen:

[1] HL C 288., 1999.10.9., 2. o.

[2] HL L 244., 2007.9.19., 20. o. Az értesítés a 2007. május 11-i C(2007) 1710. számú dokumentummal történt.

[3] *Orden de 17 de diciembre de 2001 por la que se establecen las bases reguladores para la concesión de ayudas dirigidas a proyectos empresariales generadores de empleo, que promuevan el desarrollo alternativo de las zonas mineras.* (2001. december 17-i rendelkezés, amely kialakítja a bányászati régiók alternatív fejlődését elősegítő, munkahelyteremtő vállalkozási projektekre irányuló támogatások odaítélési szabályainak alapjait.) A „Minería 2” (Bányászat) programot a Bizottság 2001. november 27-én fogadta el (C(2001) 3628. sz. levél).

[4] A nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló, 1999. évi közösségi iránymutatás értelmében.

a) a 2002. évi 22 078 000 EUR-s súlyos veszteségek ellenére a Chupa Chups számlái a 2002-es pénzügyi év végén mintegy 59 930 000 EUR-s tartalékkal rendelkeztek. E tartalékok elegendőnek bizonyultak a teljes veszteség fedezésére, ebből következően a negatív eredményeknek semmilyen hatása nem volt a vállalat 12 millió EUR-s törzstőkéjére. Másrészt a 2002. évi veszteségek csökkentését követően a Chupa Chups saját forrásai még mindig elérték a 49 850 000 EUR-t;

b) a Bizottság úgy véli, hogy egy nehéz helyzetben lévő vállalkozásnál mutatkozó, az irányelv 6. pontjában bemutatott szokásos jelek nagy része nem volt jellemző a 2002–2003-as időszakban. Kiemelendő, hogy a veszteségek aránya csökkent ([5]), mint ahogy az adósságok (mind hosszú, mind rövid távon) és a leltári készletek ([6]) is, miközben a pénzügyi kiadások állandó szinten maradtak;

c) végezetül, a Chupa Chups 2002–2003 óta tartó pozitív fejlődése világossá tette, hogy nem felelt meg az iránymutatás 4. pontjában szereplő általános feltételnek, amely szerint egy vállalkozás akkor tekinthető nehéz helyzetben lévőnek, „ha az képtelen – akár saját erejéből, akár pedig a tulajdonosai/részvényesei vagy a hitelezői által biztosított források révén – arra, hogy megállítsa a veszteségek halmozódását, amely a hatóságok külső beavatkozása nélkül szinte teljes bizonyossággal azt eredményezné, hogy rövid vagy középtávon feladja üzleti tevékenységét”.

Ezért az e regionális támogatási program alapján a Chupa Chupsnak nyújtott 800 000 EUR összegű támogatás összeegyeztethető támogatásnak minősül.

(5) A fellebbezésben emellett úgy érvelnek, hogy a Chupa Chups nem minősült a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló, 1999. évi közösségi iránymutatás 5 pontjának a) alpontja értelmében vett nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak ([7]). E pont kimondja, hogy egy vállalkozás akkor minősül nehéz helyzetben lévőnek, ha törzstőkéjének több mint a fele nincs meg, és annak több mint egynegyede az előző 12 hónap során veszett el.

(6) Jóllehet úgy tűnt, hogy a Chupa Chups veszteségei törzstőkéjének több mint felét kiteszik, ebben az esetben mégsem teljesíti azt a feltételt, mely szerint törzstőkéjének több mint felét elvesztette, mivel a Chupa Chups rendelkezett más tartalékokkal.

(7) A Bizottságnak következésképpen felül kell vizsgálnia értékelését és módosítania kell 2007. május 10-i határozatát a 4. intézkedésben szereplő 800 000 EUR támogatás értékelésére vonatkozóan.

(8) A Spanyolország által a Chupa Chups vonatkozásában elfogadott, C 1/06 (ex NN 103/05) számú intézkedésekhez kapcsolódó, 2007. május 10-i határozatot következésképpen módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Egyetlen cikk

A Spanyolország által a Chupa Chups vonatkozásában elfogadott, C 1/06 (ex NN 103/05) számú intézkedésekhez kapcsolódó, 2007. május 10-i határozat 1. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A »Minería 2« programnak megfelelően regionális támogatásként megítélt 800 000 EUR állami támogatás összeegyeztethető a közös piaccal.”

E határozat címzettje a Spanyol Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2008. március 11-én.

A Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja

([5]) 2002-ben 22,07 millió EUR és 2003-ban 4,70 millió EUR.
([6]) 2002-ben 28,7 millió EUR és 2003-ban 23,29 millió EUR.
([7]) Lásd az 1. lábjegyzetet.